

Surah 33. Al-Ahzab

Asad: [and such will always be His way with] those who convey God's messages [to the world], and stand in awe of Him, and hold none but God in awe: for none can take count [of man's doings] as God does!

Malik: Those who are charged with the mission of conveying the message of Allah are to fear Him, they are supposed to fear none but Allah; for Allah is sufficient to settle their account.

Pickthall: Who delivered the messages of Allah and feared Him, and feared none save Allah. Allah keepeth good account.

Yusuf Ali: (It is the practice of those) who preach the Messages of Allah and fear Him and fear none but Allah: and enough is Allah to call (men) to account. ³⁷³⁰

Transliteration: Allatheena yuballighoona risalati Allhu wayakhshawnahu walal yakhshawna ahadan illall Allha wakafal biAllhi haseeban

Khattab:

?That is His way with? those ?prophets? who deliver the messages of Allah, and consider Him, and none but Allah. And sufficient is Allah as a ?vigilant? Reckoner.

Author Comments

3730 - Our responsibility is to Allah, not to men. Men's opinions may have a bearing on our own interpretation of duty, but when that duty is clear, our only course is to obey Allah rather than men.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 33-Ayah 39*